

mence par exposer sur la vie de cet auteur une notice indiquant l'époque de sa naissance, l'époque de sa mort, les circonstances où il vécut, les influences au sein desquelles il dut concevoir et composer son œuvre. Puis, après avoir donné une idée sommaire de l'ouvrage, il procède par parties, fait l'argument d'un livre ou d'un chant, prend dans ce livre ou dans ce chant les pages les plus saillantes et les francise dans une traduction facile, élégante et correcte, récitant de mémoire texte et traduction. — Il marche vite, s'arrête peu; quelquefois il explique les expressions relatives à des usages et à des faits qui nous sont inconnus; il loue quelquefois, il blâme rarement, ne discute presque jamais et laisse généralement à l'auditeur le soin d'apprécier et de juger. Quand il a ainsi procédé à l'égard d'un auteur, il en prend un autre qui se rapproche du premier par imitation ou par identité de sujet. Il traite celui-ci comme il a traité celui-là; avance à grands pas, notant çà et là quelques points de comparaison soit dans le style, soit dans les idées, mais en somme se contentant d'exposer les choses sans émettre d'opinion, ou s'il en émet une, sans la développer; et abandonnant à l'auditoire la tâche de rapprocher les auteurs mis en regard et d'estimer leur valeur absolue ou relative. C'est ainsi que M. Demons a déjà passé en revue l'Iliade et l'Odysée d'Homère, l'Enéide de Virgile, la Théogonie d'Hésiode, le poème de la nature de Lucrece, les métamorphoses d'Ovide, le Poème des travaux et des jours et celui des Géorgiques.

M. Demons traduit quelquefois mot à mot (excellente et instructive pratique) certains passages des auteurs grecs; et dans ce cas il donne l'explication des formes irrégulières et difficiles.